

Básničky

**Byli jsme sousedé, teď jsme přátelé
Boli sme susedia, teraz sme priatelia
Byliśmy sąsiadami, teraz jesteśmy przyjaciółmi**



Číslo projektu: 2020-1-CZ01-KA229-078404

Cíl activity:

Naučit se básničky partnerských zemí a tím se seznámit s kulturou našich partnerů, rozšířit slovní zásobu a zlepšit si výslovnost.



**Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union**

The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

Básničky pro 1. stupeň

Polska

MARIA KONOPNICKA

Poranek

Minęła nocka, minął cień,
Słoneczko moje, dobry dzień!
Słoneczko moje kochane,
W porannych zorzach rumiane!

Minęła nocka, minął cień,
Niech się wylega w łóżku leń,
A ja raniuchno dziś wstanę,
Zobacz słonko rumiane

Slovenska

Prichádza sviatočný čas,
na ktorý sa dlho teší každý z nás.
Vôňa koláčov vôkol sa rozlieha,
Vianočnej nálade každý z nás podlieha.
Zabudnime na smútok, zanechajme zvady,
buďme k sebe milí, dobrí a majme sa radi.
Prišiel čas Vianočný, zvonček tíško cinká,
každému sa splní túžba, aspoň malilinká.
Šťastné a veselé želajme si spolu,
a potom spoločne k Štedrovečernému stolu.

Česká

Miloš Kratochvíl

Přání

Ježíšku, prosím tě,
přečti si mé psaní.
Je krátké. Mám k tobě
jenom jedno přání.

Ať jsou všichni v celém roce
Takoví. Jak na Vánoce!
Ať jsou milí, míň se mračí ...
Děkuji ji Ti. To mi stačí.

Básničky pro 2. stupeň

Slovenská - Išli hudci horou

Išli hudci horou,
horou javorovou.

Našli drevo krásno
na husličky hlasnô.

"Iba ho zotnime,
a sebou vezmíme."

Prvý raz zaťali,
íverčok vyťali.

Druhý raz zaťali,
do krvi preťali.

Tretí raz zaťali,
taký hlas počuli:

"Neni som ja drevo,
drevo javorovô,

ale som ja dievča
z mesta richtárovo.

Na vodu som išla,
neskoro som prišla.

Mamka ma zakliala,
by kameň ostala,

kameňom meravým,
drevom javorovým.

Kupa skamenela
meravým kameňom,

ja som zdrevenela
zeleným javorom.

Tak vy, hudci, choďte
pred mej mamky vráta

a tak jej zahrajte,
žiaľu jej dodajte.

Toto sú husličky
z tej vašej Aničky.

Toto je podstavka,
vašej dcérky hlávka.

Toto sú strunočky,
jej zlaté vlásočky.

Toto je sláčičok
z jej bielych ručičôk.

Toto sú kolíčky,
jej biele prstôčky."

Keď matka slyšala,
ku oknu bežala.

"Ach, vy hudci smutní,
choďteže preč, choďte.

Choďteže preč, choďte,
a žiaľ mi nerobte,

však ho ja dosti mám,
že Aničky nemám."

Video k básničke: <https://www.youtube.com/watch?v=PBtpA7aldc0>

Polská básnička

Paweł i Gawęł - Aleksander Fredro

Pa-weł i Ga-weł w jed-nym sta-li domu,
Pa-weł na gó-rze, a Ga-weł na dole;
Pa-weł, spo-koj-ny, nie wa-dził ni-ko-mu,
Ga-weł naj-dzik-sze wy-my-ślał swa-wo-le.
Cią-gle po-lo-wał po swo-im po-ko-ju:
To pies, to za-jąc - mię-dzy sto-ły, stoł-ki
Go-nił, ucie-kał, wy-wra-cał ko-zioł-ki,
Strze-lał i trą-bił, i krzy-czał do zno-ju.
Zno-sił to Pa-weł, na-resz-cie nie może;
Scho-dzi do Gaw-ła i pro-si w po-ko-rze:
- Zmi-luj się wać-pan, po-luj ci-szej nie-co,
Bo mi na gó-rze szy-by z okien lecą. -
A na to Ga-weł: - Wol-noć, Tom-ku,

W swo-im dom-ku. -

Cóż byłe mó-wić? Pa-weł ani pi-snął,
Wró-cił do sie-bie i czap-kę na-ci-snął.
Na-za-jutrz Ga-weł jesz-cze smacz-nie chra-pie,
A tu z po-wa-ty coś mu na nos ka-pie.
Ze-rwał się z łóž-ka i pę-dzi na górę.
Sztuk! puki - Za-mknij-to. Spo-glą-da przez dziu-rę
I wi-dzi... Cóż tam? cały po-kój w wo-dzie,
A Pa-weł z węd-ką mie-dzi na ko-mo-dzie.
- Co wać-pan ro-bisz? - Ryby so-bie ło-wię.
- Ależ, moś-pa-nie, mnie ka-pie po gło-wie!
A Pa-weł na to: - Wol-noć, Tom-ku,
W swo-im dom-ku. -

Z tej to po-wiast-ki mo-ral w tym spo-so-bie:
Jak ty komu, tak on to-bie.

Česká básnička

O Palečkovi

Paleček byl takhle malý klouček –
ukaz palec, ať to předvedu!
Schoval by se hříbku pod klobouček.
Zrnko hrášku míval k obědu.

Když chtěl zorat tatínkovo pole,
vlezl koni rovnou do ucha.
A když jednou běžel ke stodole,
zašlápl ho málem pastucha.

Pomůžeš mu? Když je člověk malý,
ochrání ho větší kamarád.
Velký svět se na človíčka valí,
ale on se přesto nesmí bát.

Ať ho nesní kočka – pozor na ni!
A už spěte, ať jste růžoví!
Palečka si schovej pěkně v dlani,
však on ti to všechno dopoví.

Video k básničkám: <https://www.youtube.com/watch?v=OOL04DgSoas>
<https://www.youtube.com/watch?v=P0URo3rRMZg>